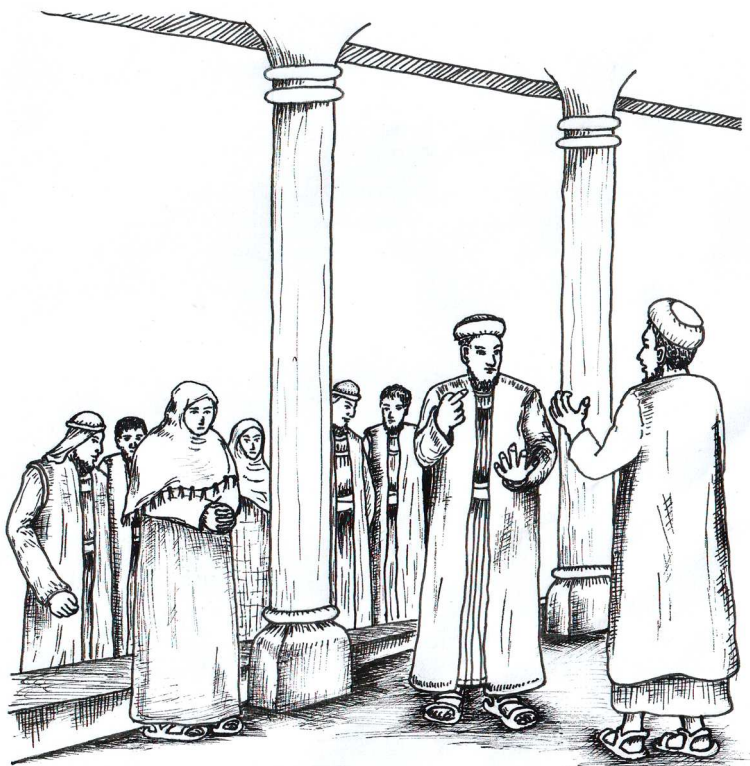


UYeesu Chilisiti

ali na maha aga kutupoha



Injango iya Shinyiha

UYeesu Chilisiti

ali na maha aga kutupoha

Yesu Kristo

ana uwezo wa kutuokoa

Maneno katika kijitabu hiki yametolewa kutoka Injili ya Marko katika lugha ya Kinyiha. Kijitabu hiki kinatufundisha kwamba Yesu Kristo ni Mwana wa Mungu anayeweza kutuokoa.

Huduma ya Kutafsiri Biblia
na Kuendeleza Lugha za Asili, Mbeya
S.L.P. 6359, Mbeya, Tanzania
0 25 250 0100

Pamoja na

Utangulizi

Huduma ya Kutafsiri Biblia na Kuendeleza Lugha za Asili, Mbeya (SIL International) ilianza tarehe 23 Julai 2003. Ilianza kwa ushirikiano kati ya viongozi wa makanisa na mashirika mbalimbali na SIL International.

Kusudi letu ni kuwahudumia watu wa makabila yafuatayo: Wabena, Wabungu, Wakinga, Wakisi, Wamalila, Wamanda, Wandali, Wanyakyusa, Wanyiha, Wapangwa, Wasafwa, Wasangu na Wavwanji.

Lengo letu la kwanza ni kuyafikia makabila hayo kwa Neno la Mungu (Biblia) katika lugha zao kwa sababu tunaamini MUNGU ANAONGEA LUGHA ZOTE!

Lengo letu la pili ni kuwaheshimu watu wa makabila haya kwa njia ya kuwafundisha kusoma na kuandika lugha zao (Idara ya Kusoma na Kuandika Kilugha).

Sera ya Utamaduni ya Tanzania inasema hivi:

3.2. Lugha za Jamii

Lugha za jamii ni hazina kuu ya historia, mila, desturi, teknolojia na utamaduni wetu kwa jumla. Aidha, lugha hizi ni msingi wa lugha yetu ya taifa, yaani Kiswahili...

Kichwa: UYeesu Chilisiti ali na maha aga kutupoha (*Jesus Christ Has the Power to Save Us*)

Lugha: Kinyiha

Michoro: Gift Ngogo

Shukrani: Idara ya Matumizi ya Biblia inapenda kuwashukuru

SGM Lifewords kwa wazo la kijitabu hiki

Toleo la kwanza © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

UYeesu akuleeta Izwi iLynza

uMaaliko 1:14-15

Pisinda uYoohani ahakungwa mu jeela, pe uYeesu ahasogola mu shigavho isha nsi isha Galilaaya, ahataliha kulumbiilila Izwi iLynza ilya Mulungu. Ahati, “Ahavhaliilizyo aha vhumwene uvhwa Mulungu haafiha nu vhumwene uvhwa Mulungu vhwapalamila. Mupindushe, mulyitishe Izwi iLynza ilya Mulungu.”



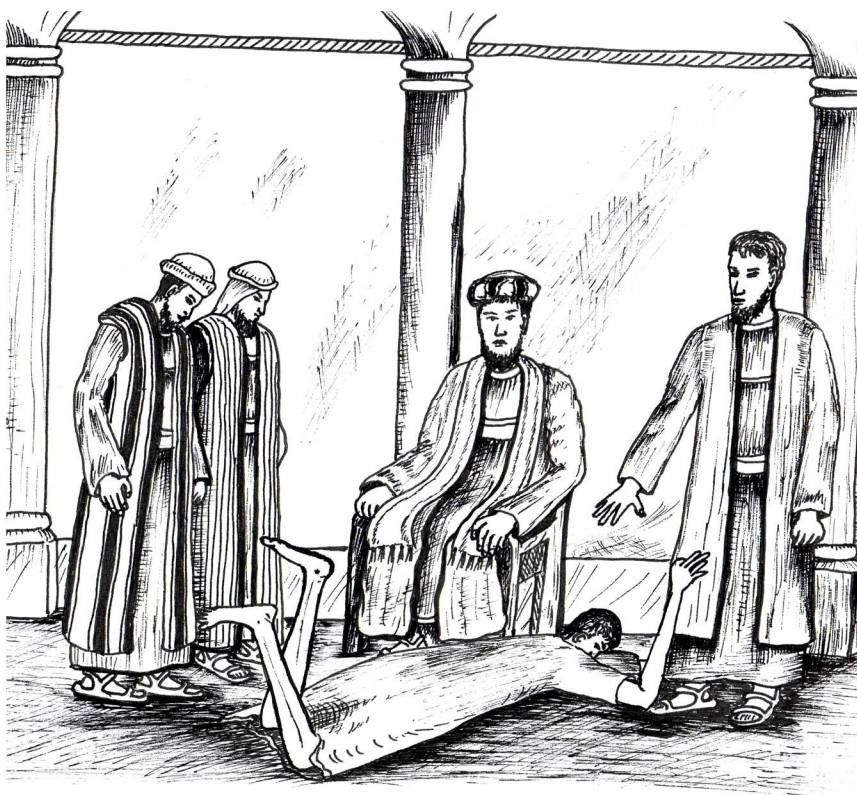
UYeesu ali na maha aga kufumwa impepo imbiivhi

uMaaliko 1:21-27

UYeesu na vhasundikwa vhaakwe vhahasogola mu nkaaya iya Kapelanawuumu. Lwe lyafiha isiku ilya Sabaato, ahinjila mwi isinagoogi pooka na vhasundikwa vhaakwe, ahanda kusambiilizya. Avhantu vhahasukumila nkaani insambiilizyo zyakwe, mwe pe ahasambilizyaga ngati muntu we ali na maha, atahasambilizyaga ngati vhasambiilizi vhaavho avha ndajizyo izya Moose.

Muhati mwi isinagoogi muula mwáli umuntu wumo, we álemiilwe ni mpepo inkandamanu. Ahataliha kuhoola inkoolo kuuti, “Shooni she ukutwinjiilila, iwe Yeesu wa ku Naazaleeti? Uyinzile kutulovwa? Manyile kuuti iwe we naanu, iwe we Mufinjile uwa Mulungu.” UYeesu ahayipilila impepo yiila ahati, “Ahalanga! Fuma mwa muntu uno!” Impepo yiila yihamutetemesya umuntu ula, ahahoola nkaani, yihafuma. Vhonti vhahasukumila

nkaani nu kuvhuzilizanya kuuti, “Nsambiilizyo vhuli injeni izi havhili izya maha? Umuntu uno ali ni ndajizyo impiti, mwe kwi izwi akuhajila poosye ni mpepo imbiivhi, zikumushindiha!”



UYeesu ali na maha aga kuvhaponia avhavhinu

uMaaliko 1:32-34

Lwe haafiha hamazuuvha, izuvha lyaswa, avhantu avha mu nkaaya yiila vhahamuleetela uYeesu avhavhinu vhonti na vhe vhálemiilwe ni mpepo inkandamanu. Avhantu avhinji nkaani avha mu nkaaya yiila vhavhungiine pilongolela ilya nyumba yiila. Ahavhaponia avhantu vhonti avha mavhinu aga mavhiila mu mavhiila. Havhili, ahazyefwa impepo inyinji, ileelo ahazihaana zitamutahaje mwe pe zyámumanyile kuuti wu naanu.



UYeesu ali na maha aga kupoha avhantu mu vhutalamalandu vhwavho

uMaaliko 2:1-12

Lwe zyatuuha insiku nyinsi uYeesu ahagaluha ku Kapelanawuumu na vhantu vhahiivwa kuuti ali pa nkaaya. Avhantu avhinji vhahiizula mu nyumba yonti na kunzi vhweleele, woope uYeesu ahalumbililaga Izwi ilya Mulungu. Pe avhantu vhane vhe vhámusenziinye pi izagala umuvhinu we áhataliye, vhahamutwalaga kwa Yeesu.

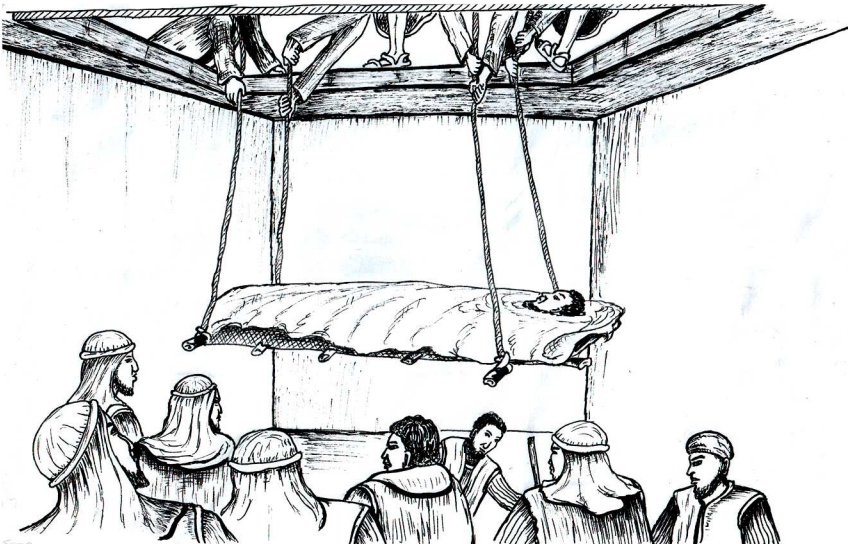


Mwe pe páali impuga iya vhantu, vhahapootwa apa kumwinjizya mu nyumba, vhahadovhola pamwanya pe uYeesu áamile. Pe vhahamwisya umuvhinu ula she ali pi izagala lyakwe. UYeesu lwe aalola ulwitiho lwavho, ahamuvhuuzya we áhataliye ahati, “We mwana waane, nakuswila uvhutalamalandu vhwaho.”

Vhoope avhasambiilizi avha ndajizyo izya Moose vhe vháliipo paala, vhahasiivha mu mooyo gaavho kuuti, “Shooni she akumusaamula uMulungu? Ataliipo umuntu we angavhaswila avhantu uvhutalamalandu, nkandi we Mulungu weeka.”

UYeesu ahamanya insiivho zyavho, pe ahavhapilila ahati, “Shooni she mukusiivha izyo mu mooyo giinyu? Ishi lili kwoshi lye lipupuusu: kumuvhuuzya we ahataliye kuuti, ‘Nakuswilwa uvhutalamalandu vhwaho’, pamo kuuti, ‘Yimiliila, unyatule izagala lyaho, ujendaje’? Ileelo ishi, nkwanza mumanye kuuti ne Mwana wa Adamu indi na maha aga kuvhaswila avhantu uvhutalamalandu mu nsi.”

Pe ahamuvhuuzya ula we áhataliye ahati,
“Yimiliila, nyatuula izagala lyaho, vhwelaaga
kuhaaya!” Pe paala ahimiilila, ahanyatula izagala
lyakwe, aheepa she avhantu vhonti vhakumulola.
Avhantu vhe vháliipo paala lwe vhaalola
vhahasukumila nkaani, vhahamutiima uMulungu,
vhahati, “Tutahalola naalumo amafindango inza iga!”



UYeesu ali na maha aga kwimilisya inkungu

uMaaliko 4:35-41

Isiku lye liila hamazuuvha, uYeesu ahavhavhuuzya avhasundikwa vhaakwe ahati, “Tulambe kwi isyila ilya sumbi.” Vhahalileha ivhungaana, vhaheepa ni ivhooti she uYeesu ali mwe muula. Amavhooti aganji gahalongozanya pooka navho. Lwe vhakujendelela nu vhulendo inkungu impiti nkaani yihinza, amavhilingwa gahanda kunyamfushila mwi ivhooti na minzi gahinjila nu kwizula muumwo. Uweene uYeesu ápezile akaasite utulo muhati kwisinda mwi ivhooti pa nsagamilo.

Avhasundikwa vhaakwe vhahamudaamusya vhahati, “Musambiilizi, twavwe tukufwa.” Ahadaamuha, ahayihajila inkungu nu kumuvhuuzya usumbi kuuti, “Puuma!” Pe paala inkungu yihaleha kuvugula, usumbi ahapuuma mwa! UYeesu

ahavhavhuuzya avhasundikwa vhaakwe ahati,
“Shooni she mukwogopa? Mutali nu lwitiho niishi?”
Vhahoogopa nkaani, vhahavhuuzanya vhahati,
“Muntu vhuli uno we ni nkungu nu sumbi
vikumushindiha?”



UYeesu ali na maha aga kuvhazyusya avhafwe

uMaaliko 5:22-24, 35-42

Umuntu wumo umupiti uwa isinagoogi we izina lyakwe áali wu Yaayili, ahinza kwa Yeesu, ahamusugamilila. Ahamulaavha nkaani ahati, “Umwana waane umulindu akwanza kufwa, nkukulaavha uyinze, umuvhiishile inyoovhe yaaho apone, atahaafwe.” UYeesu ahasogola pooka nawo, impuga impiti iya vhantu yihamulandata nu kumuviganya nkaani.

Lwe akuyanga izyo, vhahinza avhantu vhamo kufuma kuhaaya kwa Yaayili, vhahati, “Yaayili, leha kumutamwa umusambiilizi, umwana waaho afuuye.” Pe uYeesu lwe ayiivwa vwe vhakuyanga, ahamuvhuuzya uYaayili ahati, “Utogopaje, suvhilaaga vhwelelee.” UYeesu ahavhahaana avhantu avhanji kumulandata, nkandi we Peeteli nu Yaakobu nu Yoohani umunine uwa Yaakobu. Lwe vhaafiha mu nyumba iya Yaayili, vhahaaga avhantu

vhakuloosya, nu kukuuta shaaha. UYeesu ahati,
“Shooni she mukuzuma ahalanga nu kuloosya?
Umulindu atafuuye, akaasite tulo.” Avheene
vhahanda kumuseha, ileelo uweene ahavhafumwa
panzi vhonti. Ahamunyatula utaata wa mulindu nu
nyina, na vhaala avhasundikwa vhatatu, ahinjila
navho kwi iziiho kwe umulindu áamile. Ahamulema
inyoovhe umulindu, ahati, “Taalita kumi,” kwe
kuuti, “Mulindu, nkukuvhuuzya, damuuha.” Pe
paala woope ahavhuuha, ahataliha kujenda.
Umulindu ula áamile na maaha kumi na mbiili.
Avhapaafi vhahasukumila nkaani.



UYeesu akusambiilizya imbiivhi zye zili mwa muntu

uMaaliko 7:18-23

Woope ahati, “Niimwe mwe vhagomu kuzyaganya? Mutamanyile kuuti ishintu she shikumwinjila umuntu kufuma kunzi shitangamuhombezya? Mwe pe shitakumwinjila ku mwoyo nkandi shikwinjila mu lwanda, nu kusogola ku shikwilo.” Kuyanga vhwe vhulo ahavhitishizya ivwakulya vwonti.

Ahonjezya kuyanga ahati,
“Vwe vikufuma kwa muntu
vwe vikumuhombezya. Mwe



pe muhati mu mwoyo wa muntu mwe mukufuma
insiivho imbiivhi nu vhumalaaya nu vhwivha nu vhugozi
nu vhuvhembu nu lugulumwo ulwa vintu ivwa vhanji nu
vhuvhiivhi nu kuhopenkanya nu vhunanzi nu mwone nu
musaamu na mabaado nu vhupukupuuku. Imbiivhi
zyonti izi zikufuma mwa muntu, havhili zye
zikumuhombezya.”

UYeesu Mwana wa Mulungu

uMaaliko 9:2-8

Lwe zyatuuha insiku sita, uYeesu ahavhanyatula uPeeteli nu Yaakobu nu Yoohani, ahasogola navho kukwilu kwi igamba itali, vhahavha vheeka. Pe uYeesu ahagalunkana pa minso she vhakwenya. Amenda gaakwe gahataliha kunyeng'enyela, gahiima mazelu nkaani, nuumo umuntu mu nsi umu



we angahanda kufishila uvhuzelu uvhwo. Pe uEeliya nu Moose vhahavhaloleshela, vhoope vhahapangaga nu Yeesu. UPeeteli ahamuvhuuzya uYeesu ahati, “Musambiilizi, hinza iswe tuvhanje panaapa, tuzenje ivwegwi vitatu, shimo shivhe shaaho, shimo shivhe sha Moose, ishamwavho shivhe sha Eeliya.” UPeeteli atámanyile lye akuliyanga, mwe pe vhálemiilwe ni ilyoga nkaani.

Pe lihaloleha ivhingo, lihavhagubishila, izwi lihivwiha kufuma mwi ivhingo ilyo kuuti, “Uno Mwana waane unkundwa, mumutejelezyaje.” Pe lwe vhakutalanganya, vhatahamulola uEeliya nu Moose, nkandi we Yeesu weeka na vhoope.

UYeesu akusambiilizya indajizyo impiti kuluusya zyonti

uMaaliko 12:28-31

Umusambiilizi wumo uwa ndajizyo izya Moose, ahiivwa vwe vhakuyanga nu Yeesu. Lwe aalola kuuti avhaamula ahinza, ahanda kumuvhuiziiliza uYeesu ahati, “Ku ndajizyo zyonti yili kwi ye yakwanda?”

UYeesu ahamwamula ahati, “Indajizyo iya kwanda ye yino, ‘Vhaisilayeeli tejeelezyi, uMWENE wiitu uMulungu, wu MWENE weeka. Niimwe mumukundaje uMWENE wiinyu uMulungu ku mooyo giinyu gonti na ku vhupuma vhwinyu vhwonti na ku njele zyinyu zyonti na ku maha giinyu gonti.’ Indajizyo iya vuvhili ye yino, ‘Muvhakundaje avhapalamani vhiinyu, inza vwe mukuyikunda mweneemwe mweka.’ Lutaliipo ululajizyo ulunji ulupiti kuluusya izyo.”

Inkama kwa Yeesu

uMaaliko 14:10-11, 44-46

UYuuda uwa ku Kalyoti, we áamile wooka mu vhasundikwa vhaala kumi na mbiili, ahasogola kuyanga na vhapiti avha vhapuuti, inga avhalongole kumulema uYeesu. Lwe vhiivwa vwe akuyanga vhahaseshela, vhahati kwe vhaamupe impiya. Woope ahanda kulondola ahavhaliilizo ahinza aha kuvhalongola kumulema.

Umulonjeelezi uYuuda ahaavhapa ishimanyilo, ahati, “Ula we namwofwa we avhasikaali vhahamulemaje, nu kumunyatula.”

UYuuda lwe aafiha, ahapitiilila kwa Yeesu ahati, “Musambiilizi”, ahamwofwa. Pe paala avhantu vhaala vhahamulema uYeesu.



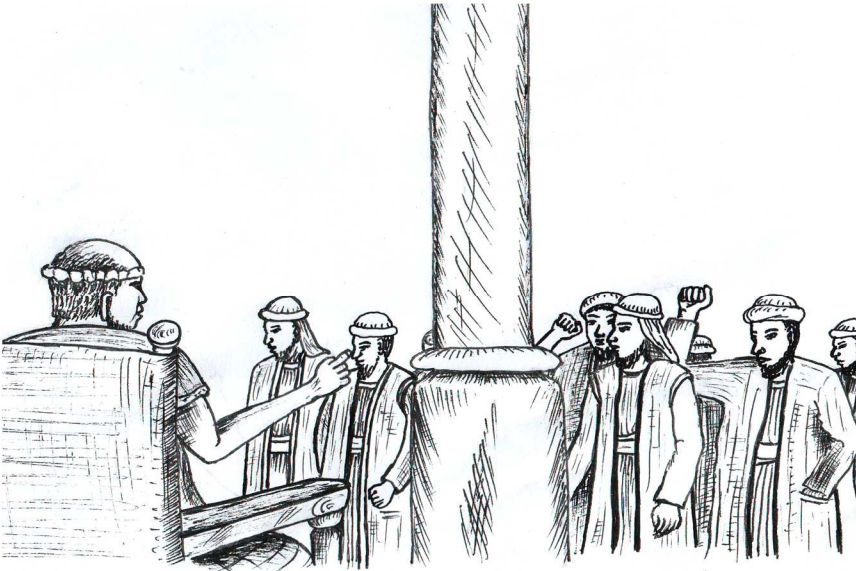
UYeesu alonzilwe kufwa

uMaaliko 15:6-15

Shiima ahavhaliilizyo aha pa shikuulukuulu isha Pasaaka, uPilaato ahamwigulilaga umukungwa wooka we aVhayuuda vhahamwanzaga. Pe kwáli umuntu wumo we izina lyakwe vhahatinji uBaalaba. UBalaaba ákunziilwe pooka na vhasambusu avhanji, mwe pe vhávhomvile uvhusambusu uvhupiti nu kugoga. Avhantu avhinji vhahasogola kwa Pilaato vhahanda kumulaavha kuuti avhavhombele inza vwe ahavheelela kuvhavhombela pa shikulukuulu. UPilaato ahavhavhuziilizya ahati, “Vhuli, mukwanza kuuti imwigulile umwene uwa Vhayuuda uno?” Áyanzile isho mwe pe ámanyile kuuti avhapuuti avhapiti vhaala, vhámufumiizye uYeesu ku kwakwe mwe pe vháli nu mwone.

Avhapuuti avhapiti vhahasonzya ivhungaana ilya vhantu kuuti, vhamulaavhe uPilaato amusatulile uBalaaba, ileelo uYeesu asyale. UPilaato ahavhavhuziilizya havhili ahati, “Ishi inkonzye vhuli nu

muntu uno we mukuti wu mwene uwa Vhayuuda?”
Avhantu vhonti vhahonjezya kuzuma ahalanga,
vhahati, “Muhomeele pa shihovhenkanyo!” Ileelo
uPilaato ahavhahuziilizya ahati, “Ahomeelwe ku
nongwa vhuli? Umuntu uno atazile mulandu vhuli?”
Vhahonjezya kuzuma ahalanga, vhahati, “Muhomeele
pa shihovhenkanyo!” Mwe pe uPilaato ahanzaga
kuvhahondezya avhantu, ahamusatulila uBalaaba.
Ahalajizya kuuti uYeesu ahomwe nu muchaapu nu
kumutwala kumuhomeela.



UYeesu ahomeliilwe pa shihovhenkanyo

uMaaliko 15:25-26, 33-39

Yáamile saala tatu inzanchi, lwe avhantu vhaala vhakumuhomeela. Vhávhiisile uvhusimbe pamwanya pa Yeesu, uvhwa vhulonjeelezi vhwakwe vhwe vhukuti: UMWENE UWA VHAYUUDA.

Kwandila mu saala sita umusanya kufishila mu saala tisa, ishiisi shihagwa insi yonti. Lwe yaafiha saala tisa, uYeesu ahahoola ku maha, ahati, “Eloi, Eloi, laama sabakitaani!” Kwe kuuti, “Mulungu waane, Mulungu waane, shooni she wandeha!” Avhantu vhamo vhe vhímiliye pe paala, lwe vhiivwa amazwi gaala, vhahati, “Tejeelezyi! Akumwita uEeliya.” Umuntu vhumo ahashimbila naluvhiilo, ahatumpiha ishitambaala mu masuuse amahali aga mampensya, ahavhiiha kwi ilanzi, ahamumwensya, ahati, “Leha twenye inga uEeliya akwinza kumwisya pa shihovhenkanyo.”

Pe uYeesu ahahoola kwi izwi ipiti, ahafwa.

Ipaziiya lye lyápituliiye iNyumba iMfinjile
lihazeepuha pahati, kufuma kumwanya kufiha pansi.
Umupiti uwa vhasikaali we ahimililaga pilongolela
paala, lwe aalola vwe uYeesu aafwa she shiila ahati,
“Nalyoli umuntu uno aamile Mwana wa Mulungu!”



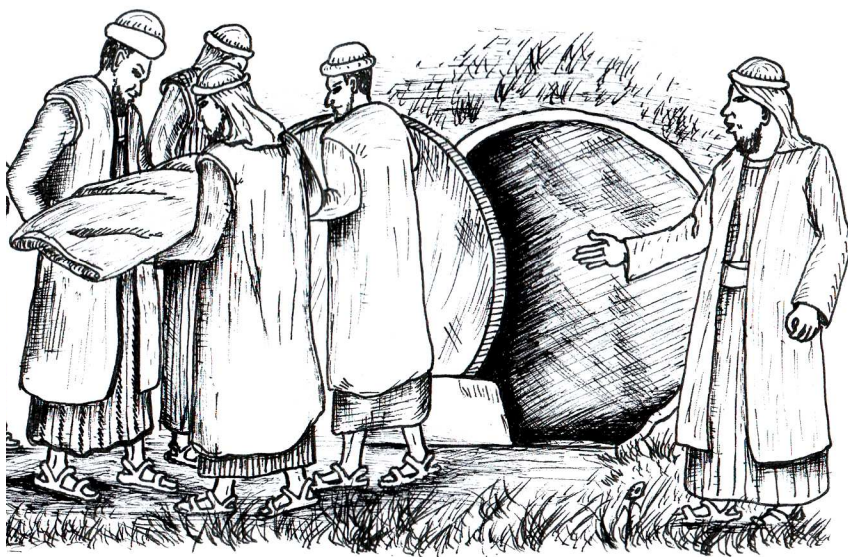
UYeesu vhamusyiliye

uMaaliko 15:42-46

Isiku ilyo lyáli lya kusengaanya kufishila isiku lya pa Sabaato. Lwe haafiha hamazuuvha, ahinza umuntu wumo we vhahatinji uYoosefu, uwa mu nkaaya iya Alimasaaya, ahayigomwa ahasogola kumulaavha uPilaato kuuti anyatule ishaala isha Yeesu. UYoosefu ahashindikwaga nkaani, áamile wa mu lukuvhato ulwa Vhayuuda, wope ahagulililaga uvhumwene vhwa Mulungu.

UPilaato ahasukumila kwivwa kuuti uYeesu aafwa naluvhiilo. Ahamwita umupiti uwa vhasikaali, ahamuvhuziilizya inga uYeesu afuuye hali. UPilaato lwe azyaganya kufuma kwa musikaali ula kuuti uYeesu afuuye, ahamwitishizya uYoosefu asogole ashinyatule ishaala isha Yeesu.

UYoosefu ahakala umwenda uwa kumusyilila
uYeesu. Ahashiisya ishaala pa shihovhenkanyo,
ahashigwinshila nu mwenda we ákazile, ahashisyila
mu mbiipa ye yábaniilwe mwi iyalaawe.
Ahaligalagaasya ivhwe ipiti, ahalivhiiha pa
mulyango uwa mbiipa.



UYeesu mpuma!

uMaaliko 16:1-7

Isiku ilya Sabaato ahavhaliilizyo aha hamazuuvha pa Chiyeeluka, uMaliiya uwa ku Magidala nu Saloome nu Maliya umaayi wa Yaakobu, vhahakala amafuta ge gakununshila nu mulembo uwa kudinda kuuti ishaala shitahanunshe, inga vhawupashe umuvhili uwa Yeesu. Isiku ilya pa Mulungu, inzanchi nkaani, vhahasogola ku mbiipa, vhahafiha lwe izuvha lyadula. Vhahavhuzilizanyaaga vhahatinji, “Wu naanu we kwe atugalagaasizye ivhwe liila lye lili pa mulyango uwa mbiipa?”

Ileelo lwe vheenya pa mbiipa, vhahalola ivhwe liila ipiti nkaani vhaligalagasiizye, lili pa luvhazu pa mbiipa. Lwe vhinjila mu mbiipa vhahaaga umulumendo atendiime ku luvhazu ulwa ku ndiilo, azwaye umwenda umuzelu, vhoope vhahasamala.

Woope umulumendo ula ahati, “Mutahasamalaje. Mukumulondola uYeesu uwa ku Naazaleeti, we vhaamuhomeleeye. Ataliipo ipa! Azyusile! Yeenyi pe vhaamukasiizye. Ishi sogooli, mumuvhuuzye uPeeteli na vhasundikwa avhamwavho vhonti, muti avhalongoleeye kusogola ku Galilaaya. Ukwo kwe kwe mumulole, inza vwe ávhavhuziizye.”



Izwi iLyinza ku vhantu vhonti

uMaaliko 16:15-16, 19-20

UYeesu ahavhavhuuzya ahati, “Musogole mu nsi yonti, mulumbiilile Izwi iLyinza ku vhantu vhonti. Umuntu wonti we ayiitiha nu kwozelwa we alipokwa, ileelo we atakwitiha alilongwa.”

Pe lwe ayanga navho, uMwene uYeesu ahanyatulwa kusogola ku mwanya, ahatendama ku nyooovhe iya ku ndiilo iya Mulungu pa vhushindamu kutema pooka nawo.

Avhasundikwa

vhaheepa,

vhahasogola

kulumbiilila kwonti.

UMwene ahavhombaga imbombo pooka navho, ahahomeshezyaga izwi lyakwe ku mafindango ge vhahavhombaga.



